32004R1292

L 243/23 *ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ* 15.7.2004

РЕГЛАМЕНТ (ЕО, ЕВРАТОМ) № 1292/2004 НА СЪВЕТА
от 30 април 2004 година
за изменение на Регламенти № 422/67/ЕИО, № 5/67/Евратом относно определянето на възнаграждението на председателя и на членовете на Комисията и на председателя, съдиите, генералните адвокати и секретаря в Съда на европейските общности, както и на председателя, членовете и секретаря на Първоинстанционния съд

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 210 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 123 от него,

като взе предвид проекторегламент, представен от Комисията на 2 април 2004 г.,

като има предвид, че:

(1) Съветът определя възнагражденията на председателя и на членовете на Комисията, съдиите, генералните адвокати и секретаря на Съда, както и на председателя, членовете и секретаря на Първоинстанционния съд.

(2) Регламент (ЕО, Евратом) № 723/2004 [1] измени Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 [2] относно определянето на Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители на Европейските общности.

(3) Тъй като Регламенти № 422/67/ЕИО, № 5/67/Евратом [3], правят приложими по аналогия към членовете на Комисията, Съдът на Европейските общности и Първоинстанционния съд определен брой разпоредби на горепосочения Правилник за персонала, споменатият регламент следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯТ РЕГЛАМЕНТ.

Член 1

Регламенти № 422/67/ЕИО, № 5/67/Евратом се изменят както следва:

1. към член 1 се добавя втори параграф, както следва:

„По смисъла на настоящия регламент, небрачни съжителства се третират като брак, стига всички условия, изброени в член 1, параграф 2, буква в) от приложение VII към Правилника за персонала на Европейските общности да са изпълнени. Небрачният партньор на член или бивш член на персонала се счита за негова съпруга/съпруг по смисъла на схемата за здравно осигуряване, когато условията, установени в точки (i), (ii) и (iii) от параграф 2, буква в) от този член са изпълнени.“;

2. а) в членове 2 и 21а, термините „последната степен на ранг А1“ се заменят с думите „степен 16, трета стъпка“;

б) в член 2 се добавя следният параграф:

„3. Въпреки това, от 1 май 2004 г. до 30 април 2006 г., вместо „степен 16, трета стъпка“ в параграфи 1 и 2 да се се четат като „степен А*16, трета стъпка““;

3. добавя се следният член:

„*Член 4б*

Член 17 от приложение VII към Правилника за персонала се прилага по аналогия за председателя и членовете на Комисията, съдиите, генералните адвокати и секретаря на Съда, както и за председателя, членовете и секретаря на Първоинстанционния съд.“

([1]) ОВ L 124, 27.4.2004 г., стр. 1.

([2]) ОВ L 56, 4.3.1968 г.,стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 723/2004.

([3]) ОВ 187, 8.8.1967 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО, ЕОВС, Евратом) № 2778/98 (ОВ L 347, 23.12.1998 г., стр. 1).

4. в член 6, буква в), думите „за длъжностни лица със степен A 1“ се заличават.

5. Член 9 се изменя както следва:

— в първа алинея, думата „4,5 %“ се заменя с „4,275 %“.

— добавя се следната алинея:

„Чрез дерогация от първата алинея, за членовете на Комисията и на Съда на Европейските общности, които са встъпили в длъжност преди 1 май 2004 г. и до края на техните функции респективно в Комисията и в Съда на Европейските общности, размерът на пенсията е 4,5 % от основната заплата, получена за всяка пълна година на длъжност.“

6. Член 11 се изменя както следва:

а) третата алинея се заменя със следния текст:

„Въпреки това, бившите членове на Комисията или на Съда са обхванати от разпоредбите на член 72 от Правилника за длъжностните лица на Европейските общности при условие че не са на платена работа, и че не могат да бъдат обхванати от национална здравно-осигурителна схема.“;

б) в четвъртата и петата алинея „60“ се заменя с „63“;

в) в петата алинея думите „позволяващо му да бъде включено в друга обществена схема за здравно осигуряване“ се заличават.

7. член 15 се изменя както следва:

а) в параграф 1:

— в първата алинея, думите „вдовицата и децата на издръжка на члена“ се заменят с „преживелият съпруг/съпруга и децата на негова издръжка към момента на смъртта на члена“,

— във втора алинея, първото тире, думата „вдовица“ се заменя с „преживяла съпруга“

— във втора алинея, второ тире думите „когато майката е още жива“ се заменят с „когато или майката, или бащата е починал“

— в първото тире от третата алинея, думата „вдовица“ се заменя с „преживелия съпруг/съпруга“

б) в параграф 5, думата „жената“ се заменя с думата „лицето“

в) в параграф 6, думата „вдовица“ се заменя с „преживелият съпруг/съпруга“, думата „тя“ се заменя с думата „той“

г) в параграф 7, думите „вдовица“ се заменя с думите „преживелия съпруг/съпруга“;

д) в параграф 8, думите „вдовица“ се заменя с „преживелия съпруг/съпруга“;

8. Член 19 се изменя както следва:

а) в параграф 1, думите „са платени във валутата на страната, в която се намира временното седалище на институцията“ се заменя с „се плащат в еуро“;

б) параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Не се прилага коригиращ коефициент за сумите, дължими по силата на членове 7, 8, 10 и 15.

Тези суми се изплащат на бенефициерите, постоянно пребиваващи в Европейския съюз, в еуро в банка в страната по местоживеене.

За бенефициери, живеещи постоянно извън Европейския съюз, пенсиите се изплащат в еуро в банка в страната по местопребиваване. Като изключение, пенсията може да бъде изплащана в еуро в банка в страната, където се намира седалището на институцията, или в страната по местопребиваване на пенсионера в чужда валута, обменена по последния обменен курс, използван за изпълнението на общия бюджет на Европейските общности.“;

9. добавя се следният член:

„Член 21б

1. Членове 14, 15, 16, 17 и 19 от приложение XIII към Правилника за длъжностните лица се прилагат по аналогия за председателя и членовете на Комисията, съдиите, генералните адвокати и секретаря на Съда на Европейските общности, както и на председателя, членовете и секретаря на Първоинстанционния съд.

2. Членове 20, 24 и 25 от приложение XIII към Правилника за длъжностните лица се прилагат по аналогия за бенефициерите на сумите, дължими по силата на членове 7, 8, 10 и 15.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 май 2004 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 април 2004 година.

За Съвета

Председател

B. COWEN